

نظمی شاعر بزم پرداز

و از جمله وامق و عذر را به نظم کشید. عیّو قی
داستان ورقه و گلشاه را به نظم درآورد.
در همین قرن یکی از داستانهای کهن
ایرانی به نام ویس و رامین به شعر درآمد. این
داستان از آثار او اخر دوره اشکانی و ناظم آن
فرخ الدین اسعد گرگانی می‌باشد.
در پایان قرن ششم هجری نظم داستانها به
وسیله یکی از ارکان شعر فارسی یعنی نظامی
گنجوی به حد اعلایی کمال رسید. وی چند
داستان معروف زمان خود را به نظم درآورد که
عبارتند از:
خسرو و شیرین، لیلی و مجنوون، و هفت
بیکر با بهرام نامه.

منظومه بزمی موضوع عشق است و
زندگی: عشقهای نامراد و همجنین عشقهایی
کامیاب اما آگنده به مسوانع و رقايتها از قبیل
ویس و رامین که از سیاری جهات با داستان
اروپایی تریستان و ایزووت مشابهت دارد. در
بین سرایندگان قصه‌های بزمی هیچ شاعری
بیشتر از نظامی توفیق قدرت‌نمایی نیافته است.
درواقع در داستانهایی که مسبوق به زمینه‌های
موجود تاریخی یا خیالی است مجال شاعر در
سخن‌پردازی و در ساختن شاخ و سرگهای
مناسب برای قصه محدود است. نظامی هم در
منظومه‌های بزمی خویش از جمله در لیلی و

برای نمونه، این ویژگیها را یکجا در بیت زیر
از حافظ مشاهده می‌کیم:
یاد باد آنکه نهان نظری بـا مـا بـرـد
رـقـمـ مـهـرـ توـ بـرـ چـهـرـةـ مـاـ بـیدـاـبـدـ
بـ - معـانـیـ رـقـیـقـ وـ لـطـیـفـ؛ باـزاـنـابـ
انـدـیـشـهـ عـرـفـانـیـ، خـشـ وـ شـهـوـتـ، لـذـتـ وـ الـمـ
تـحـیـلـ، تـفـاـخـرـ وـ مـوـضـوـعـانـیـ اـزـ اـنـ قـبـیـلـ.
جـ - خـیـالـ؛ كـهـ عـنـصـرـ اـصـلـیـ شـعـرـ اـسـتـ.
بسـیـارـیـ اـزـ سـخـنـخـانـ مرـدـ عـادـیـ یـاـ نـوـیـسـنـدـگـانـ بـرـ
محـورـ هـمـیـنـ خـیـالـهـایـ شـاعـرـانـهـ دورـهـ مـیـ زـنـدـ.
(بـنـدـتوـ کـرـوـجـهـ) هـنـرـ رـاـ بـهـ شـهـوـدـ غـنـیـ تـعـیـرـ
کـرـدـ وـ شـهـوـدـ غـنـیـ وـ بـیـانـ رـاـ دـوـ روـیـ یـکـ سـکـهـ
دانـسـتـهـ اـسـتـ.
اشـعـارـ عـاـشـقـانـهـ وـ غـنـیـ درـ اـدـبـ فـارـسـیـ اـزـ
اوـاسـطـ قـرنـ سـوـمـ هـجـرـیـ یـعنـیـ نـخـسـتـنـ رـوزـگـارـ
بـسـیـارـیـ شـعـرـ درـیـ آـغـازـ شـدـ. لـیـکـنـ دـوـرـهـ کـمـالـ
اشـعـارـ غـنـیـ درـ زـبـانـ فـارـسـیـ اـزـ قـرنـ چـهـارـمـ
آـغـازـ گـردـیدـ. نـخـسـتـنـ غـزـلـهـایـ دـلـانـگـیـزـ وـ آـبـدـارـ
راـ روـدـکـیـ سـرـودـ.
دـاـسـتـانـ سـرـایـیـ اـزـ اـنـوـاعـیـ اـسـتـ کـهـ بـسـیـارـ
زـوـدـ درـ شـعـرـ فـارـسـیـ مـوـرـدـ تـوـجـهـ قـرـارـ گـرفـتـ وـ
عـلـتـ اـسـاسـیـ اـیـنـ اـمـرـ وـ جـوـدـ دـاـسـتـانـهـایـ عـاـشـقـانـهـ
درـ اـدـبـیـاتـ پـهـلوـیـ وـ تـأـثـیرـ آـنـ درـ اـدـبـ فـارـسـیـ
بـودـهـ اـسـتـ. عـنـصـرـیـ درـ قـرنـ بـسـنـجـمـ چـنـدـ دـاـسـتـانـ

شعر غنایی شعری است که از عواطف و
احساسات حکایت می‌کند و شامل موضوعاتی
از قبیل: عشق، پیروی، وطنخواهی،
انسان‌دوستی و امثال اینها می‌باشد. موضوع
شعر غنایی در ادب اروپایی شامل: عشق،
سرنوشت، طبیعت، مرگ، خدا، وطن‌دوستی،
ایمان مذهبی و مانند اینهاست ولی در ادب
فارسی و عربی این نوع شعر دامنه وسیع‌تری
پیدا کرده است و شامل: مدح، هجس، عرفان،
مسفاخره، مرنیه، طنز، سوگ‌گندنامه، شکایت،
خمریه، حبسیه، وصف طبیعت، غزل، مناظره، و
موضوعاتی از این قبیل می‌شود. در زبان
فارسی به جای اصطلاح شعر غنایی می‌توان
شعر شخصی به کار برد. در بیان ویژگیهای
شعر غنایی به مسائلی چند به این شرح باید
اشارة کرد:

الف - آهنگین بودن واژه‌ها: انتخاب
واژه‌های مخصوص این نوع شعر مانند: عشق،
شور، مسنی، مطری، باده، شاهد، اندوه، سوگ
و مانند اینها. حسن انتخاب واژگان غنایی،
شعر را همچون بلوری تراش خورده و شفاف،
زیبا جلوه می‌دهد. موسیقی درونی مصراعها
یعنی خوش آهنگ بودن واژه‌ها مسلماً بر زیبایی
شعر می‌افزاید. موسیقی بیرونی (ردیف و
قافیه) این حسن و زیبایی را چند برابر می‌کند.

قصه عشق بزرگان را چاشنی عشق و افسی
می دهد. خسرو به دست فرزند کشته می شود و
شیرین هم روز بعد به دخمه خسرو می رود و
بهلوی خود را می درد و آرام در کنار خسرو
جان می دهد.

نظمی دنیا را به چشم عشق می نگریست و
عشق را مایه هستی و آفرینش می دانست. در
خسرو و شیرین می گوید:

مرا کز عشق بر باید شماری
مبادا تا زیم جز عشق کاری
فلک جز عشق محراجی ندارد
جهان بسی خاک عشق، آبی ندارد
جهان عشق است و دیگر زرق سازی
همه بازی است الا عشق بازی
کسی کز عشق شد خالی فسرده است
گوش صد جان بود بسی عشق مرده است
متنوی خسرو و شیرین از جهت زیبایی
الفاظ و ترکیبات و شیرینی و لطافت مضامین و
معانی و حسن تشبیهات و استعارات و وصف
مجالس عیش و عشرت و مناظر شب و روز و
بهار و بوستان و راز و نیازهای عاشقانه شاید
بهترین متنویهای پنجگانه باشد. نظمی چون
هنگام سرومن این داستان خود سری پرشور و
دلی شیدا داشته است از طبع سرشار و استعداد
و نیوغ خدادادی خود حداکثر استفاده را کرده
و چنین اثر نفیس و جاودانی به یادگار گذاشته



تجنون با همین مشکل روپرداخت. چون
رسنگی می دهد که شایسته در امehای بزرگ است.
از همین روست که مشابهتهایی میان لبلی و
تجنون با رُمزوژولیت و ویس و رامین با
تریستان و ایزوت مشاهده می شود.
خسرو و شیرین هم داستان عشق پر ماجرای
برادرزاده بانوی ارمن که به راهنمایی و
چاره جویی شاپور - ندیم خسرو - به جست و
جوی یکدیگر برمی آمدند و بعد از یک سلسله
تهر و آشی سرانجام بهم می رساند. بایان
غم انگیز سرنوشت دو دلداده سوزی دارد که
دشوار است، و چون مجال افسانه تنگ است
ناجار در چنان تنگیابی به قول شاعر: گردد
سخن از شد آمدن لنگ، با اینهمه قدرت بیان
او از همین داستان خشک پر نمودی،
شاهکاری درخشان و باشکوه ساخته است. در
این داستان و دیگر داستانهای بزمی نظامی هم
حرکت و عمل هست و هم آستربیک، به علاوه

● شعر غنایی شعری است که از عواطف و احساسات حکایت می‌کند و شامل موضوعاتی از قبیل: عشق، بیانی، وطنخواهی، انسان‌دوستی و امثال اینها می‌باشد

استاد طوس به مواجهه نایست. نظامی تصرف در جزئیات داستان و سعی در آرایش مناظر و صحنه را از لوازم هنر شاعری خویش تلقی می‌کرده است و از جهت رعایت مناسبات قصه و آرایش صحنه‌ها تا اندازه‌ای به شیوه نمایش پردازان یونان باستان نزدیک به نظر می‌رسد. اصرار شاعر در آوردن توصیفات و آراستن صحنه‌ها گهگاه سبب می‌شود که به وحدت و کلیت قصه خلل وارد شود و سیاق روایت و سرشناس داستان از دست برود و اتفاقاً نظامی خود به همین نکته اشاره کرده است:

آرایش کردن زهد بیش رخساره قصه را کند ریش

پرده‌داری را رعایت می‌کند و دقیق‌ترین مرافق عشقی را با بیان ذوقی و ادبی وصف می‌نماید نه با روش مادی و شهرمانی، مانند این ایات:

چو آمد در کف خسرو هل دوست
برون آمد زشادی جون گل از بسوست
گهی می‌سود نسرگن بسر برندش
گهی می‌بست سنبل بسر کمندش
که از گیوش بستی بسر میان بند
که از لعل نهادی در دهان قند
گهی سودی عقیش را به انگشت
که آورده ز نخ جون سب در مُشت

اگرچه نظامی در سروden خسرو و شیرین به بعضی از قسمتهای ویس و رامین از جمله مناظرات میان ویس و رامین نظر داشته لیکن نباید از نظر دور داشت که تقریباً در همه موارد استقلال فکری و ذوقی حکیم نظامی کاملاً محسوس و مشهود است.

نظامی در داستان خسرو و شیرین، از احوال خسرو بیشتر به بیان عشقهای او پرداخت که فردوسی بدان توجه نکرده بود و در هفت پیکر نیز از بهرام، به جنبه شکار او توجه کرده که در شاهنامه زیاد مورد توجه قرار نگرفته بود و شاید این همه برای آن بود که با

جه خوش باغیست باغ زندگانی
گر این بودی از باد خزانی
جه خرم کاخ شد کاخ زمانه
گرش بودی اساس جاودانه
از آن سرد آمد این کاخ دلاویز
که تا جا گرم کرده گوید خیز

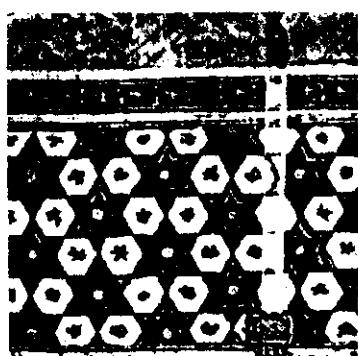


دگر نمودن حالات روحی انسان است که در مواردی الحق بدیع است، مثلاً در باب جشم به راهی گوید:

هیشه جشم بسر ره دل دونیم است
بسایی جشم بسر راهی عظیم است
اگر چه هیچ غم بسی در دسر نیست
غمی از جشم بسر راهی بتر نیست...
جه خوشنتر زانکه بعد از انتظاری
به آمیدی رسد امیدواری

سیاهی شب و تنہایی و اضطراب قلب و
بی‌آرامی دل را از این نیکوتر چگونه می‌توان
سرود:

جه افتاد ای سپهر لاجوری
که امشب چون دگر شهبا نگردی
نه زین ظلت همی یا بام امانی
نه از نور سحر بینم نشانی
مرا بنگر چه غمگین داری امشب
ندرام دین اگر دین داری امشب
شبا امشب جوانمردی بیاموز
مرا یا زود کش یا زود شو روز



اگر کافر نهایی مرغ شکر
جرا بر ناوری آواز تکبیر
وزن و شیوه این داستانها، خواه خسرو و
شیرین و خواه لیلی و مجنون روشن می‌سازد
که این اشعار بزمی را ناچار با نفمه‌های دلکش
می‌خوانند و می‌نوایند چه شاعر خود نیز در
ضمن داستان، به این موضوع اشاراتی نموده
است از جمله در شرح بزم آرایی خسرو و سخن
از سی‌آواز یا سی‌لحن به میان آورده که گویا
انها را باربد نفهم‌ساز نامی، از میان صد
دستگاه برگزیده و در بربط زده است. نام
برخی از آن لحنها چنین است:
گنج باد آوره - گنج گار - گنج سوخته
- تخت طاقدیس - آرایش خسروشید -
نیمروز - سبز در سبز - سرو سهی -
رامش جان - مشکوبه - مهر گانی -
مروای نیک - شبیز - فرخ روز - غنیجه
کبک دری - کین سیاوش - کین ایرج -
باغ شیرین و غیره.

● **مثنوی خسرو و شیرین از جهت زیبایی الفاظ و ترکیبات و شیرینی و لطافت مضامین و معانی و حسن تشبیهات و استعارات و وصف مجالس عیش و عشرت و مناظر شب و روز و بهار و بوستان و راز و نیازهای عاشقانه شاید بهترین مثنویهای پنجگانه باشد.**

شعر روان و پرهیجان حکیم نظامی از بندو داستان و تغزل و تعشق آنگاه که با ساز و آواز توأم می‌شد در دلها بیشتر اثر می‌کرد و این تأثیر را شاعر خود دریافت و در خسرو و شیرین گفته است:

نصیحتها که شاهان را بشاید
وصیتها کزو درها گشاید
بسی بالوده‌های زعفرانی
به شکر خندشان دارم نهانی
سامع ساقیان را کرده مدهوش
مشقی را شده دستان فراموش
معمولانظامی پس از وصف طلوع صبح یا
نیسم سحر گاهان یا نور افشاری اختران به
داستان می‌پردازد و در ضمن داستان اصلی بسا
قصه‌های فرعی نقل می‌کند. از ویژگیهای سیک نظامی استعمال ترکیبات و صفات فراوان است از قبیل: یکی گویی، شب سنجه، فلک بر پای دار، غم و شادی نگار، شب و روز آفرین، گرانشگ سیک سیر و غیره.

وی در انتخاب الفاظ و کلمات مناسب و ایجاد ترکیبات خاص تازه و ابداع و اختراع معانی و مضامین نو و دلپسند در هر مورد و تصویر جزئیات و نیروی تخلیل و دقت در رصف و ایجاد مناظر بدیع و توصیف طبیعت و اشخاص و احوال و به کاربردن تشبیهات واستعارات مطبوع و نو در شمار کسانی است که بعد از خود نظری نیافنه است.

● **داستان سرایی از انواعی است که بسیار زود در شعر فارسی مورده توجه قرار گرفت و علت اساسی این امر وجود داستانهای عاشقانه در ادبیات بهلوی و تأثیر آن در ادب فارسی بوده است.**

● در بین سرایندگان قصه‌های
بزمی هیچ شاعری بیشتر از نظامی
توفيق قدرت نمایی نیافته است.

از ویژگیهای کلام حکیم آنست که به خاطر
یافتن معانی و مضامین جدید گاه چنان در اوهام
و خیالات غرق شده و یا برای ابداع ترکیبات
جدید گاه چندان با کلمات بازی کرده است که
خواننده آثار او باید به زحمت و اشکال، معانی
بعضی از ایيات وی را درک کند.

بسیاری از تشبیهات و تعبیرات نظامی
دارای حالتی حماسی و در بردارنده
موضوعات تاریخی است. در منظمه خسرو و
شیرین نظامی خسرو را در مهر همچون آهو و
در کین همچون شیر می‌داند. از همز به نام
کهن گرگ نام می‌برد. وقتی گذار خسرو بر
چشم می‌افتد خسرو و شیر شکاری است و
شیرین گوزن مرغزاری. استفاده از صفات
حیوانات در خسرو و شیرین و ایجاد مشابهت
میان آنها و قهرمانان انسانی به میزان وسیع
انجام گرفته است. عشق محور اصلی
افسانه‌های نظامی است و محتوایی به لطافت
عنق کمر سراغ داریم. عشق فرهاد در
منظمه خسرو و شیرین و عشق مجnon در
منظمه لیلی و مجnon از لطیفترین و در عین
حال سوزناک‌ترین عشقها در آثار ادب فارسی
است.

معمولآً شعر هر گوینده‌ای حالتی خاص در
خواننده و شنونده ایجاد می‌کند از قبیل: سکون
و آرامش یا هیجان و جُوش. نظامی گاه هیجان
زده و شیفته است و در سوز و گذار عاشقانه
غرقه می‌شود همچنان که در لیلی و مجnon؛ و
گاه آرام و معتدل است، بند می‌دهد، از حقایق
تاریخی عبرت می‌گیرد و نام الحان بار بردارد در
منظمه خسرو و شیرین به شعر می‌آورد.

نظامی در خسرو و شیرین فضای زمان
ساسانی را ترسیم می‌کند، شیرین سوارکار و
نیز انداز و چوگان باز است و با ندیمه‌های خود
هر چند گاهی در مرغزاری مقام می‌کند و در
اینجا است که شاپور صورت خسرو را نقش

من کند. شیرین به افسون شاپور به خسرو دل
می‌بندد و به بهانه شکار به سوی مداین می‌تازد
و در راه بر چشم‌های فرود می‌آید و در آن تن از
گرد راه می‌شود:

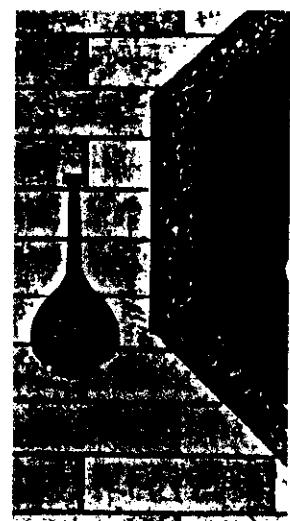
سهیل از شعر شگرگون برآورد
نیم از شعری گردون برآورد
رنگ در نقش آمیزی نظامی بسیار مؤثر
است، مانند این بیت:

تن سیمینش می‌غلتید در آب
چو غلتند قاقمی بر روی سنجاب
صفانی که نظامی برای شیرین بر می‌شمارد
در حقیقت مکمل صفاتی است که در تواریخ و
با شاهنامه فردوسی آمده است ولی بایان کار
شیرین در منظمه نظامی با شاهنامه تفاوت
دارد.

شبی نعمانی در شعر العجم معتقد است که:
روح اصلی شعر غنایی و سرود عاشقی در کلام
نظامی خلاصه می‌شود و نظامی برای شعر
رمانتیک آن چنان شالوده‌ای نهاده است که به
نام خود وی رقم خورده و دیگر سرایندگان
پیروان مکتب او به شمار می‌روند. الفاظ گزیده
و تشبیهات و استعارات بدیع و دل‌انگیز و طرز
ابنکاری در این شیوه از شاعری، مخصوص
نظامی است. راز و نیازهای عاشقانه، اصرار و
انکار، سؤال و جواب، عجز و غرور، اوصاف
گوناگون به درجه‌ای از کمال و زیبایی است که
حدتی برای آن متصور نمی‌باشد. مانند این
ایات:

به چشمی ناز بی‌اندازه می‌کرد
به دیگر چشم عذری تازه می‌کرد
چه خوش نازیست ناز خوبی‌پیان
زدیده رانده را دزدیده جویان
به چشمی خیرگی کردن که برخیز
به دیگر چشم دل دادن که مگریز
چون خسرو از شیرین می‌برسد که چرا در
به روی من بستی؟ شیرین چنین پاسخ می‌دهد:

● از ویژگیهای کلام حکیم
نظامی آن است که به خاطر یافتن
معانی و مضامین جدید گاه چنان در
اوهام و خیالات غرق شده و یا برای
ابداع ترکیبات جدید چندان با کلمات
بازی کرده است که خواننده آثار او باید
به زحمت و اشکال معانی بعضی از
ایيات وی را درک کند.



بیابان گردیدها و شیدایهای خوش لطف شعر را نیز با ذوق عشق بهم آمیخته است. خلاصه آنکه قصه‌های نظامی که در طی سالهای دراز، زندگی او را شور و لطف روپا می‌بخشید از هر دستی بسود؛ قصه‌های عبرت‌انگیز، قصه‌های بزمی و عاشقانه، قصه‌های رزمی و قصه‌های دیو و پری. از آن میان قصه‌هایی بود مخصوصاً اخلاق و تحقیق که سرگذشتهای روحانی بود. قصه‌های بزمی وی هوسها و عشقهای آدمی را باز می‌نماید. در این گونه داستانها سجره‌های جوانی شاعر نیز انعکاس می‌یافتد و خسرو و شیرین بهانه‌ای می‌شد که داستانسرای گنجنه دردهای پخود را بیان کند. در میان قصه‌های وی کوشش‌هایی از ماجراهای دیو و پری نیز وجود دارد و این گونه قصه‌های است که شباهای خیال‌انگیز هفت‌گنبد را از لطف و زیبایی سرشار می‌سازد.

برخی از منابع:

- ۱ - نظامی شاعر داستان‌سرا، دکتر علی اکبر شهابی
- ۲ - شعر سی دروغ، شعر بی‌نقاب، دکتر عبدالحسین زرین کوب
- ۳ - سیری در شعر فارسی، دکتر زرین کوب
- ۴ - انواع ادبی، دکتر شفیعی کدکنی، مجله خرد و کوشش، ۱۲۵۲
- ۵ - شعر المعم، شبلی نعمانی، ترجمه فخر داعی

تا چند سخن رود در اندوه
باید سخن از نساطت سازی
تا بیت گند به قصه بسازی
نظامی در این متنی نیز مانند خسرو و
شیرین از اصطلاحات نجومی و موسیقی و
سایر داشتها استفاده کرده است.

منظمه هفت‌پیکر از نظر مطالب و اشارات
در رمزی که در ضمن قصه‌های آن گنجانده شده است بالاتر و ارجمندتر از داستان لیلی و مجنون است. این متنی از نظر استعکام اشعار و دقیقت و رقت معانی و مضامین و اشتمال بر افکار عالی و اشارات فلسفی و وصف مجالس عیش و سرور از نظر برخی از سخن‌سنجهان از نمونه‌های درجه اول شعر فارسی محسوب می‌شود.

در حقیقت این گونه قصه‌های است که شباهای خیال‌انگیز هفت‌گنبد را از لطف و زیبایی آنکه می‌سازد. با این قصه‌ها که زبان گرم و شیرین داستانسرای گنجه لطف و شیرینی خیال‌انگیز بدانها می‌داد روزگار شاعر از احلام و رؤیاها آنکه می‌شد. هفت‌گنبد یا هفت‌پیکر داستان شادخواریها و کامجوبیهای بهرام گور است که به موجب روایات درین میان یا حیره پرورش می‌باشد. درون گنبدی‌های هفت‌رنگ هر شب از صنمی قصه‌ای شیرین می‌شند و تمام روز را هم مانند شب به نشاط می‌گذراند تا آنکه به دنبال گور می‌رود و داستان او به پایان می‌رسد. در همه این داستانها قهرمانان شاعر، سرنشتها و نهادهای مناسب دارند: خسرو شاهزاده‌ای کسامکار است ولی مثل عاشقان ناراد از رموز عاشقی خبر دارد. بهرام نیز تنها خود را تسلیم هوسها و عشرتها نمی‌کند. آنجا که لازم باشد مرد جنگ و شیوخون نیز هست. مجنون که غیر از عاشقی شاعر هم هست در

حدیث آنکه در بستم روا بسد که سرمت آمدن پشم خطاب بود جو من خلوت نشین باشم تو مخمور ز تهمت رای مردم کسی بود دور؟ تو می‌خواهی مگر کز راه دستان به نقلانم خوری چون نقل مستان به دست آری مرا چون غافلان مست جو گل بونی کنی و اندازی از دست رها کن نام شیرین از لب خوش ش که شیرینی دهانت را کندریش در منظمه لیلی و مجنون نیز همانند خسرو و شیرین توصیف مجالس بزم و وصف عیش و سرور و سازندگی و نوازنگی سیار است. اما در لیلی و مجنون از همان آغاز حربمن و هجران عاشق به جسم می‌خورد و در تمام داستان وصف زاری و ناله جانسوز عاشق و معشوق است. بیان داستان نیز بر همین مبنای است. از آنجا که نظامی در این داستان خود را مقید به ترجمه و نقل حکایت از زبان عربی به فارسی کرده است حواشی و فروع سیار در آن دیده نمی‌شود و مضامین شاعرانه اغلب به راز و نیازهای عاشق و معشوق با خدای زمین و آسمان و خطاب با ستارگان درخشان است و آن گونه که وسعت میدان خیال و بسط سخن در خسرو و شیرین و هفت‌پیکر وجود دارد در لیلی و مجنون به چشم نمی‌خورد، شاید از علل عدمه آن توصیف صحنه‌های داستان در دل ریگزارهای سوزان عربستان و بسادی و چادرهای صحرائشنیان باشد که اثری از کاخ و بوستان و مجالس بزم در آنجا وجود ندارد، چنانکه خود گوید:

میدان سخن فراغ باید
تا طبع سواریمی نماید
افزار سخن نساطت و ناز است
زین هر دو سخن بهانه‌ساز است
بر خشکی رود و سختی کوه